

## «Приёмы формирования смыслового чтения на уроках литературы»

Федеральный государственный образовательный стандарт начального и основного общего образования, предъявляя требования к метапредметным результатам освоения основной образовательной программы, в качестве обязательного компонента выделяет «овладение навыками смыслового чтения текстов различных стилей и жанров в соответствии с целями и задачами». Одна из проблем современного образования – необходимость освоить большое количество информации. Чтение в современном информационном обществе имеет метапредметный характер, а умения такого чтения относятся к универсальным учебным действиям. Следовательно, каждый предмет должен реализовать возможности для формирования и развития обозначенных умений. Особое значение в формировании универсального действия смыслового чтения имеют предметы гуманитарного цикла и, в первую очередь, литература. Понятие «смысловое чтение» предстает как наиболее востребованный вид чтения для овладения комплексом умений, связанных с извлечением необходимой информации, определением главной и второстепенной информации, восприятием сущности текста и свободной ориентацией в нем, адекватной оценкой содержания информации.

Цель смыслового чтения - максимально точно и полно понять содержание текста, уловить все детали и практически осмыслить извлеченную информацию. По словам В. А. Сухомлинского, «кто не умеет читать – тот не умеет мыслить». Поэтому важно научить ребёнка читать осмысленно. Когда человек действительно вдумчиво читает, то у него обязательно работает воображение. Человек сам устанавливает соотношение между собой, текстом и окружающим миром. Когда ребенок владеет смысловым чтением, то у него развивается устная речь, а в дальнейшем и письменная.

Поскольку чтение является метапредметным навыком, то составляющие его части есть в структуре всех универсальных учебных действий. **Технология смыслового чтения включает в себя три этапа работы с текстом: I этап. Работа с текстом до чтения. II этап. Работа с текстом во время чтения. III этап. Работа с текстом после чтения I этап**

1) Работа с текстом до чтения (знакомство с личностью автора, работа с названием, эпитафиями, сносками, выстраивание ассоциативного ряда по названию и т. п.)

Перед чтением произведения применяется приём **антиципации** или «**прогнозирования**», то есть ученикам предлагаются сначала ориентировочные действия (**рассмотри заглавие, иллюстрации, обрати внимание на жанр, структуру произведения**). **Заголовок предвосхищает**, обобщает, концентрирует основное содержание текста, выражает его суть, является своеобразным кодом, расшифровка которого открывает возможности «осмысленной» работы читателя с произведением. **Предтекстовые приемы нацелены на актуализацию предшествующих знаний и опыта, а также на создание мотивации к чтению.** Например, фрагмент урока по рассказу К.Г.Паустовского «Заячьи лапы»

- Как вы думаете, кто является главным героем рассказа?
- Где будет происходить действие?

Или рассказ В.П.Астафьева «Васюткино озеро».

- Как вы думаете, почему автор так назвал рассказ, можете ли предположить его содержание?

В.Г.Распутин «Уроки французского»

- Сделайте предположение о содержании рассказа.

Очень интересный приём предтекстового восприятия - создание ассоциативного ряда. Когда ученики в группах или парах выстраивают смысловое поле слов, входящих в название рассказа. (синонимы, антонимы, фразеологизмы)

**Второй этап включает в себя:** 1 Первичное чтение текста. 2. Перечитывание текста. 3. Анализ текста

1) **Работа с текстом во время чтения** (обобщение части прочитанного текста, постановка вопросов обобщающего характера, высказывание предположений по дальнейшему развитию сюжета и роли героев в композиции текста и т.п.)

В работе с пятиклассниками я использую **чтение в кружок или круговое чтение**. **Цель:** проверка понимания читаемого вслух текста. Читаем текст **по абзацам**, задача слушающих – **задавать вопросы, чтобы проверить, понимает ли читающий текст**. Если читающий даёт неверный ответ, слушающие его поправляют. Должна быть только одна копия текста, которую передают друг

другу. Первым читает учитель. Ещё одна интересная работа с пятиклассниками – **поисковая деятельность**: при чтении произведения они выписывают непонятные слова, обсуждаем гипотезы в классе, а дома составляют комментарий и записывают его в тетрадь. (Короленко «В дурном обществе», Тургенев «Муму», Погорельский «Чёрная курица»)

Мне нравится приём **«Чтение с остановками»**. **Цель**: управление процессом осмысления текста во время его чтения. В начале урока учащиеся по названию текста определяют, о чём пойдёт речь в произведении. На основной части урока текст читается по частям. После чтения каждого фрагмента ученики высказывают предположения о дальнейшем развитии сюжета, кроме этого учитель задаёт вопросы, направленные на проверку понимания текста. Ответы на поставленные вопросы, высказывание своей точки зрения, приведение доводов как в поддержку высказанного утверждения, так и в его опровержение, объяснение различных ситуаций с помощью текста, доказательство высказанной чьей-либо точки зрения с опорой на прочитанный текст - пути, обеспечивающие развитие умений смыслового чтения. Понятно, что на уроке литературы даже в пятом классе невозможно прочитать всё произведение на уроке («Кладовая солнца», «Снежная королева» и другие большие произведения), но поработать с эпизодами можно.

Ещё один из приёмов – это выделение в тексте **смысловых частей**, умение озаглавить их, выделить самое существенное, своё мнение обосновать. Одно из интересных направлений работы – это **составление таблиц или конспектирование**. Например, при изучении романа М.Ю. Лермонтова «Герой нашего времени» ребятам предлагается следующая работа на основе повести «Княжна Мэри».

*Составьте конспект «Самохарактеристика Печорина», необходимо перечитать текст и выбрать наиболее яркие цитаты, характеризующие героя, сделать соответствующие записи в тетрадях, или создать текст «Биография Чичикова».* Также применяю использование различных сопоставительных цитатных таблиц, например, при изучении повести Короленко «В дурном обществе» предлагаю пятиклассникам создать цитатную таблицу-сопоставление «Соня и Маруся: сходство и различия», «Характеристика Матрёны» (по рассказу «Матрёнин двор»). При изучении рассказа Л.Н.Толстого «После бала» ребята создают цитатную таблицу, в которой сопоставляют цвет, звук, настроение на балу и после бала, обязательное условие – сделать выводы после сопоставления. Сопоставляя Обломова и Штольца, чтобы прояснить авторскую позицию, авторское отношение к героям романа, можно сравнить звуковые ассоциации, которые вызывает «круглая, мягкая» фамилия Ильи Ильича и отрывистая, «гвоздевая» фамилия Андрея.

Затем заполняем таблицу:

**Работа с текстом после чтения.** Работа с текстом после чтения (*выявление авторской позиции, обсуждение, дискуссии по истолкованию текстов, выявление главных смыслов, идей произведения, выполнение творческих заданий и т.п.*) Широко использую **творческие задания**, опирающиеся на какую-либо сферу читательской деятельности учащихся (**эмоции, воображение, осмысление содержания, художественной формы**). Это и создание иллюстраций к отрывку из произведения, обложка книги либо подбор цитат к иллюстрациям художников.

**Сочинения-размышления на различные темы** после изучения произведения практикую во всех классах: «Самоубийство Катерина: сила или слабость?» (после изучения драмы Островского «Гроза»), «Нужна ли утешительная ложь?» после изучения пьесы Горького «На дне»), «Какие обеты давали Вася и Соня на могилке Маруси?» (после изучения повести Короленко «В дурном обществе»), согласны ли вы, что «Молчалины блаженствуют на свете?», **предположите, как сложится судьба Софьи, Чацкого и Молчалина, Чичиков рядом с нами.**

**«Практикум начинающего литературоведа».** Обучающимся даётся задание провести литературоведческое исследование художественного текста.

**Пример задания.** Выделите жанровые особенности волшебной сказки, «Черты сентиментализма в повести Карамзина «Бедная Лиза», черты классицизма в комедии Грибоедова «Горе от ума».

**«Визитная карточка литературного героя».** Обучающимся предлагается создать визитку литературного героя: по мотивам произведения создаётся визитная карточка литературного героя, в которой отражён идейный и художественный замысел автора. Таким образом, у школьников формируются способности не просто пересказывать текст, но и выражать своё отношение к прочитанному, давать оценку той информации, которую он получил, оценивать героев произведения. Школьники, вступая в диалог с автором текста, спорят с ним или соглашаются с его мнением, строят свой, авторизованный текст. Возвращаясь к началу статьи, где говорится о цели смыслового чтения, могу сказать, что постоянная и кропотливая работа с текстом на любом уроке и учебном предмете научит ребёнка максимально точно и полно понимать содержание текста, улавливать все детали и практически осмысливать извлечённую информацию, работать с художественными, научно-популярными, деловыми текстами.

**Обратимся к рассказу Б.П.Екимова «Ночь исцеления».**

- **Что вы ожидаете от заглавия текста?**
- **Что значит исцеление?**
- **Кого или что можно исцелить?**
- **Попробуем выстроить смысловое поле слов «ночь» и «исцеление».**

- С чем ассоциируются у вас эти понятия, с какими словами, эпитетами? Может быть, вспомните устойчивые выражения. 1 группа – слово «ночь», 2 группа – слово «исцеление».

**Ночь:** - тьма, потемки, темь, темень, темнота, мрак. **Словоформы:** день и ночь; еще не вечер; день да ночь - сутки прочь; куда ночь, туда и день; днем и ночью; не к ночи будь помянуто; на ночь глядя; ни днем ни ночью. **Ассоциации к слову «ночь»:** темнота тишина тьма сказка страх тайна неизвестность таинственность видения загадка **Эпитеты, определения:** чёрная, таинственная, короткая, длинная, долгая, тёмная и т.д. **Исцеление:** Значение слова исцеление в толковых словарях русского языка: **Исцеление:** 1) Процесс действия по знач. глаг.: исцелять, исцелить. 2) Состояние по знач. глаг.: исцеляться, исцелиться. 3) перен. Освобождение, избавление от чего-л. (Ефремова Т.Ф. Толковый словарь русского языка) **(на слайде) ИСЦЕЛЯТЬ:** исцелить, исправить, сделать целым; излечить, освободить от болезни, вылечить, возвратить здоровье. Исцелеть, уцелеть, остаться целым, невредимым; исцелиться, получить исцеление, выздороветь. Исцелитель - исцеляющий кого-либо. Исцелительный - к исцелению служащий, врачебный (по словарю Даля) **Синонимы:** вылечивание, излечение, излечивание, врачевание. **Ассоциации к слову исцеление** изменение преобразование преобразование метаморфоза обновление **Каким бывает исцеление?** чудесным чудодейственным настоящим волшебным желанным духовным неожиданным физическим удивительным внутренним божественным чудным счастливым **Итак, рассказ Б.Екимова «Ночь исцеления».** Кратко о сюжете (*даю пересказ*): Вполне обычная бытовая ситуация: к бабушке Дуне из города на каникулы приехал внук Гриша, 13-летний подросток. Он ходит на рыбалку, общается со сверстниками. Бабушка рада приезду внука: **жила она одна, теперь в доме живым духом повеяло, стало шумно, но радостно. И всё бы ничего, но одно омрачало общее существование: каждую ночь бабушка тревожно разговаривала, а то и кричала во сне. Ночью она снова и снова переживала горькие события страшного военного прошлого: карточки продуктовые потеряла, а значит дети останутся голодными, в госпиталь к мужу не пустили, на переправе отобрали мешок с собранными желудями, которые заменяли хлеб. Все понимали, что виновата старость и несладкая военная жизнь бабы Дуни. Но помочь ничем не смогли: валерьянку давали – не помогала, к врачам водили – и те не нашли лекарства. Из-за этого баба Дуня и к детям в город перестала ездить: не хотела тревожить. И вот теперь внук каждую ночь слышит бабушкины крики – приятного мало. Предлагаю подумать: 1 группе – Как в этой ситуации может поступить современный подросток? 2 группе – Как бы поступили взрослые?**

**Ответы** Прочтём совет, который родители дали по этому поводу мальчику: *«Она лишь начнет с вечера говорить, а ты крикни: «Молчать!» Она перестает. Мы пробовали».* **Теперь обратимся к тексту рассказа:** *«И пришла ночь. Потушили свет. Гриша не лег, а сел в постели, дожидаясь своего часа. За окном светила луна. Снег белел. Чернели сараи. Баба Дуня скоро заснула, похрапывая. Гриша ждал. И когда наконец из комнаты бабушки донеслось еще невнятное бормотание, он поднялся и пошел. Свет в кухне зажег, встал возле кровати, чувствуя, как охватывает его невольная дрожь. – Потеряла... Нет... Нету карточек... – бормотала баба Дуня еще негромко. – Карточки... Где... Карточки... – И слезы, слезы подкатывали. Гриша глубоко вздохнул, чтобы крикнуть громче, и даже ногу поднял – топнуть. Чтобы уж наверняка. – Хлебные... карточки... – в тяжелой муке, со слезами выговаривала баба Дуня. Сердце мальчика облилось жалостью и болью».* **Задание группам:** - Попробуйте предположить дальнейший ход событий. - Как поступит сейчас мальчик? Предлагаю провести небольшие «**дебаты**»: **1 группа** находит аргументы «за» то, что мальчик топнет ногой и крикнет «Молчать!». **2 группа** – аргументы **против** этого предположения. - **Давайте наши читательские предположения проверим текстом.** **Текст:** *«Забыв обдуманное, он опустился на колени перед кроватью и стал убеждать, мягко, ласково: – Вот ваши карточки, бабаня... В синем платочке, да? ваши в синем платочке? Это ваши, вы обронили. А я поднял. Вот видите, возьмите, – настойчиво повторял он. – Все целые, берите... Баба Дуня смолкла. Видимо, там, во сне, она все слышала и понимала. Не сразу пришли слова. Но пришли: – Мои, мои... Платочек мой, синий. Люди скажут. Мои карточки, я обронила. Спаси Христос, добрый человек... По голосу ее Гриша понял, что сейчас она заплачет. – Не надо плакать, – громко сказал он. – Карточки целые. Зачем же плакать? Возьмите хлеба и несите детишкам. Несите, поужинайте и ложитесь спать, – говорил он, словно приказывал. – И спите спокойно. Спите».*

**Задание группам:** - Как вы думаете, легко ли мальчику далось это решение, этот поступок?

**Ответы** Наши размышления подтвердим текстом: *«Он сидел у печки и плакал. Слезы катились и катились. Они шли от сердца, потому что сердце болело и ныло, жалея бабу Дуню и кого-то еще... Он не спал, но находился в странном забытии, словно в годах далеких, иных, и в жизни*

чужой, и виделось ему там, в этой жизни, такое горькое, такая беда и печаль, что он не мог не плакать. И он плакал, вытирая слезы кулаком. Но как только баба Дуня заговорила, он забыл обо всем. Ясной стала голова, и ушла из тела дрожь». - Предположите, что происходит в душе ребёнка? О чём нам говорит текст? - Как вы думаете, что придаёт ему силы в эту ночь, когда тревожно и страшно? (Это нравственный выбор для Гриши. Закон любви, сердце, в котором боль и жалость, не позволяют мальчику поступить резко, дают ему душевные силы)

**Работа с группами:** - Посмотрите в свои тексты. Можно ли этот фрагмент считать финалом рассказа? Почему вы так считаете? - Как вы думаете, Гриша захочет поделиться с бабушкой своим удивительным ночным поступком, своими переживаниями? - А как, по-вашему, рассказ может завершиться?

Давайте придумаем два финала: **1 группа** – если Гриша расскажет бабушке о ночном происшествии. **2 группа** – если Гриша не будет рассказывать. **Ответы** - Проверим наши предположения текстом. **Работа групп с текстом** Текст:

*«Гриша лег в постель, предвкушая, как завтра расскажет бабушке и как они вместе... Но вдруг обожгло его ясной мыслью: нельзя говорить. Он отчетливо понял – ни слова, ни даже намека.*

*Это должно остаться и умереть в нем. Нужно делать и молчать. Завтрашнюю ночь и ту, что будет за ней. Нужно делать и молчать. И придет исцеление».*

- Подумайте, какой вопрос может прозвучать сейчас? - Для кого наступит исцеление? Для кого эта ночь будет целительной?)

**Работа с группами:** - Вернёмся к названию рассказа – «Ночь исцеления». Вспомним наши ассоциации, размышления. Какое слово в рассказе становится ключевым? **ИСЦЕЛЕНИЕ** - Для кого или для чего оно наступает в рассказе Б.П.Екимова? - А может ли исцеление произойти для читателя?

*Для бабушки – исцеление физическое и душевное. Она перестает кричать по ночам, ей все меньше снятся страшные сны. Исцеление для внука – происходит нравственное взросление ребёнка.*

### **Примерные упражнения и задания:**

1. Опровергнуть утверждения или согласиться с ними.
2. Доказать, что...
3. Охарактеризовать...
4. Сказать, какое из следующих высказываний наиболее точно передаёт основную мысль текста. Обосновать свой ответ.
5. Сказать, с каким из данных выражений был бы не согласен автор.
6. Составить план текста, выделив его основные мысли.
7. Рассказать текст от лица главного героя.
8. Кратко изложить содержание текста, составить аннотацию к тексту, дать рецензию на текст и так далее.
9. Придумать, что могло бы случиться, если бы.... Придумать новый финал текста.
10. Придумать новое название.
11. Подобрать пословицы, которые подходят по смыслу к данной ситуации и наиболее точно передают идею текста.

12. Взяв за основу ситуацию текста, написать собственный текст в другом жанре или выполнить проект.

13. Расскажите о любом событии сказки «Царевна-лягушка».

14. Нарисуйте иллюстрацию к любой сказке.

15. Попробуйте сочинить собственную сказку.

### Приём «Ромашка Блума»

Учащиеся изготавливают ромашку, на каждом из **шести лепестков** которой записываются **вопросы разных типов**. Работа может быть индивидуальной, парной или групповой. **Цель** - с помощью **6 вопросов выйти на понимание содержащейся в тексте информации, на осмысление авторской позиции** (в художественных и публицистических текстах).

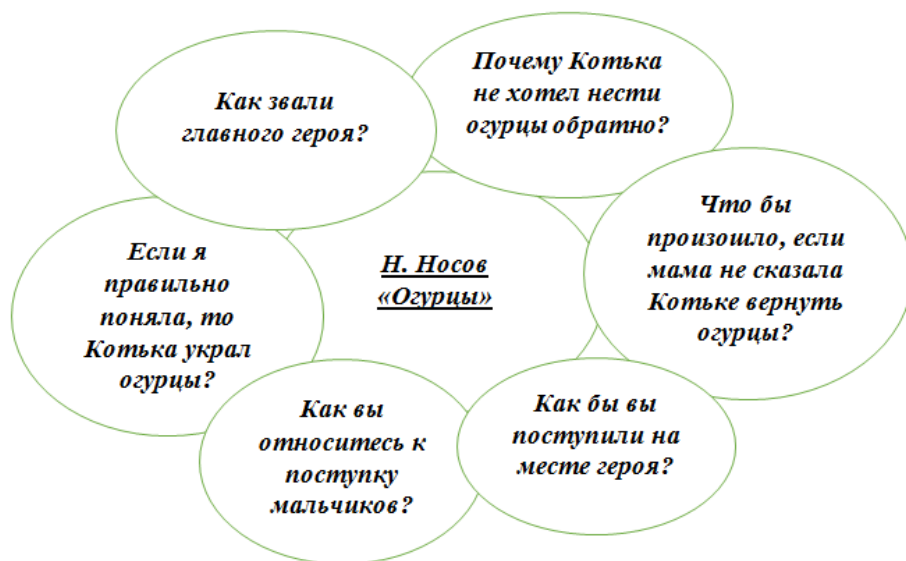
При отработке приёма необходимо указывать учащимся на качество вопросов, отсеивая неинформативные, случайные.

### **Классификация вопросов Б.Блума:**

- **Простые вопросы.** Проверяют знание текста. Ответом на них должно быть краткое и точное воспроизведение содержащейся в тексте информации. «*Как звали главного героя?*», «*Куда впадает Волга?*».
- **Уточняющие вопросы.** Выводят на уровень понимания текста. Это провокационные вопросы, требующие ответов "да" - "нет" и проверяющие подлинность текстовой информации. «*Правда ли, что...*», «*Если я правильно понял, то...*» Такие вопросы вносят ощутимый вклад в формирование навыка ведения дискуссии. Важно научить задавать их без негативной окраски.
- **Творческие вопросы.** Подразумевают синтез полученной информации. В них всегда есть частица БИ или будущее время, а формулировка содержит элемент прогноза, фантазии или предположения. «*Что бы произошло, если...*», «*Как, вы думаете, сложилась бы судьба героя, если бы он ...*»
- **Оценочные вопросы.** Направлены на выяснение критериев оценки явлений, событий, фактов. «*Как вы относитесь к ... ?*», «*Что лучше?*», «*Правильно ли поступил ...?*»
- **Объясняющие (интерпретационные) вопросы.** Используются для анализа текстовой информации. Начинаются со слова «*Почему*». Направлены на выявление причинно-следственных связей. Важно, чтобы ответа на такой вопрос не содержалось в тексте в готовом виде, иначе он перейдёт в разряд простых
- **Практические вопросы.** Нацелен на применение, на поиск взаимосвязи между теорией и практикой. «*Как бы я поступил на месте героя?*»

### **Слайд 15.**

Пример «Ромашки» составленной по произведению Н.Носова «Огурцы»



#### IV. Выявление читательского восприятия.

- Какое впечатление произвёл на вас рассказ?
- Определите тему произведения.
- Какие проблемы затронуты в рассказе?
- Кого бы вы назвали главным героем и почему?

#### V. Аналитическая работа с текстом (Беседа с анализом отдельных эпизодов).

- Обратимся к тексту. Как чувствовала себя баба Дуня в дни приезда внука?
- Можно предположить, что до приезда внука бабушка испытывала одиночество? Обратите внимание на слова ОДНА, ОДИНОКАЯ, ОДИНОЧЕСТВО. Почему автор повторяет эти однокоренные слова?
- (Ученик, работавший дома со словарем, дает толкование этих слов. Распечатка словаря урока на каждом столе)
- Но ведь мы знаем, что у б. Дуни есть семья. В городе живут родители Гриши. Почему они нечасто гостили у неё?
- Как они относились к болезни?
- Как сама баба Дуня относилась к происходящему? Найдите в тексте слова, которые наиболее точно передают отношение героини к своим недугам. (Дети отвечают, а учитель на доску по ходу вывешивает слова СОВЕСТЯСЬ, ЧУВСТВОВАЛА СЕБЯ ВИНОВАТОЙ, ГОРЕВАЛА)
- Что же произошло с б. Дуней во время войны? Что заставляет её мучиться и сейчас, спустя десятки лет?

**Проверка д/з:** Ребята, вы должны были поговорить с бабушками, дедушками и узнать у них, что такое карточки? Что они означали в годы войны? (Ответы детей)

\_Чтобы вам легче было понять переживания пожилой женщины, обратимся к историческим хроникам. (Видеосюжет о карточках)

- Потеря карточек во время войны смерти подобна. Вспомните героиню отрывка из повести «Кто смотрит на облака» Виктора Конецкого – Тамару, которая решила умереть, т.к. у неё отняли хлеб, те 125 граммов, которые были положены ей, тётке Анне Николаевне и её маленькой дочурке Кате.

Надо ли говорить, какие мучения испытывает мать, не зная, чем накормить детей. Вспомните её слёзные крики: «Петяня, Шурик, Таечка!»

-Зачем ей нужны жёлуди? (Комментарий учителя или ученика)

-Попробуем проследить, как Гриша, только понаслышке знающий о войне, приходит к мысли, что именно он должен помочь бабушке?

## **VI. Групповая работа (дифференцированно).**

### **Задания для групп:**

1. Почему автор описывает, как после первой ночи катается мальчик, как ему хорошо, а потом эти описания отсутствуют? Чем вызваны слёзы мальчика?
  2. Почему в конце рассказа Гриша принимает решение не говорить б. Дуне, как он ей помог?
1. Подобрать синонимы к слову ИСЦЕЛЕНИЕ. Почему рассказ так называется? О каком и чьем исцелении идет речь? Почему Гриша не воспользовался первым способом «Молчать!»? Чем отличается первый способ от второго?

## **VII. Подведение итогов. Выводы.**

- Каково ваше отношение к Грише?

- Как изменился наш герой? Можем ли мы говорить о том, что этот образ дан в развитии, т.е. от низшего – к высшему?

- Раздел, в который помещен рассказ, называется «Эхо войны». Какая связь между названием раздела и проблемой, поднятой в рассказе?

- Вернемся к эпиграфу урока. Можно ли считать, что он раскрывает содержание рассказа, беседы? Почему?

- В наше быстрое время, время компьютеров и немыслимых скоростей, когда мы не хотим остановиться и подумать, Екимов заставляет нас оглянуться и увидеть тех, кто рядом с нами, кому нужна помощь и поддержка, понимание, чтобы и мы исцелились благодаря нашей доброте и участию. Человек, который научился помогать нуждающимся, сам становится лучше, чище, добрее, сердечнее. Об этом стихотворение А.Дементьева (читает ученик).

Как важно вовремя успеть  
Сказать кому-то слово доброе,  
Чтоб от волнения сердце дрогнуло! —  
Ведь все порушить может смерть.

Как важно вовремя успеть  
Похлопотать или поздравить,  
Плечо надежное подставить!  
И знать, что будет так и впредь.

Но забываем мы подчас  
Исполнить чью-то просьбу вовремя,  
Не замечая, как обида кровная  
Незримо отчуждает нас.

И запоздалая вина  
Потом терзает наши души.  
Всего-то надо — научиться слушать  
Того, чья жизнь обнажена.



-Обратите внимание на стенд «И ходит по Земле Босая Память...» Соотносится ли эпитафия с названием стенда? (Учитель читает отрывок из поэмы Е.Исаева «Суд Памяти»)

И ходит по Земле

Босая Память - маленькая женщина.

Она идёт, переступая рвы,

Не требуя ни визы, ни прописки.

В глазах - то одиночество вдовы,

То глубина печали материнской.

Она идёт, покинув свой уют,

Не о себе - о мире беспокоясь.

И памятники честь ей отдают.

И обелиски кланяются в пояс

- Я искренне надеюсь, что и для вас наш разговор не пройдет впустую, что какие-то добрые семена дадут добрые всходы в ваших душах. Будьте милосердными. И придет исцеление.

Дом.Зад: По выбору -1. Приготовить вопросы для встречи с тружениками тыла. Или Какие вопросы мог задать Гриша своему отцу?

2.- Написать сочинение-размышление «Не бывает совсем не пострадавших от войны».











